

Katak Kajin Belle Ibben Ajiri im Jodikdik ro Nejum: Lale Kapeel kin Kajin ilo len Riit Ibben Doon



Jen ibben Nicole DeSalle, M.F.A., Rikōlaajrak Jeje, Jikin Katak in Riit an Iowa
Deborah Reed, Ph.D., Director, Jikin Katak in Riit an Iowa

Kōjella jen ritel eo an jeje kein: Ad katak ibben doon emaron kōkmanmanlok kapeel in Kajin Belle ko an ajiri im jodikdik ro nejum im bareinwōt am. Jeje kein rej mōttan jet jeje ko rej woñmaanlok im emōj kōmmani ñan jibañ rikejbarok ro im rej katak Kajin Belle loe ien ko remaron katak ñan baamle eo ilo mour ko aer aoleb raan.

Katak riit bok ibben doon, ak riiti juon bok ilo am kenono ibben juon ak eloñlok armij ej juon aurok eo ej lelok jibañ ñan kapeel in kenono im riit ibben ajiri ilo yiō ko aer rej dik (Riordan et al., 2021). Jekdoñ riit ibben doon ej jibañ aoleb ajiri, ekoba ro rej katak Kajin Belle (EL ro), emaron lab poktak kelete bok ko ñan riit ibben doon. Juon wāween kadiklok am kelet bok ko ej ñan kelet bok ko kin bwebwenato ko rej jibañ kōlablok kapeel ilo kajin ibben EL ro rej dettan ajiri in elementary.

Katak Roñjak im Kenono kin Bok ko Naan ko Rebaak Ainikien Doon

Ro rej jino riit rej katak ko sentence ko rej kōmman kin naan, im naan ko rej walok jen ainikien ko. Kapeel kein rej mōttan ad bōk melele kin phonics, im ej jibañ kebooj ajiri ro ilo aer tōbrak in riit ilo Kajin Belle im bareinwōt kajin ko ewōr letā jeje (McBride et al., 2021).

iowareadingresearch.org

 @IAReading |  @iowareadingresearchcenter



Student Reading Success Through Research and Collaboration

Ñan aoleb EL ro, bok ko ewōr naan ko rebaake ainikien doon rej lelok katak ibben jejetin laajrakin ainikien im naan ko rej bed ilo Kajin Belle. Ñan melele kin wāween am kōjerbal naan ko rej ebaake ainikien doon ilo ien am riit, jen lale lain eo kein kajuon jen Dak eo iloan Tūrak (Duck in the Truck) jen Jez Alborough.

This is the tale of a duck in a truck.

Am riiti sentence in ej lewaj bwe kwe im ajiri ro nejum en katak kōmman mōttan naan eo /uck/. Kōmelele ñan ajiri ro ke naan ko “duck” im “truck” rej jimor wōr ainikien ko /uck/ ilo jemlokin naan kein. Bōk ien ñan amiro ajiri ro nejum riit alikin doon. Kajojo ien, ipere ainikien /uck/ ilo “duck” im anōke ainikien /uck/ ilo “truck,” im rōjañ an ajiri ro nejum bar anōke ainikien kein.

Bok ko kin naan ko ebaake aer ainikien doon einwōt Duck in the Truck ej bar jibañ an ajiri katak mōttan naan ko rej roñ ilo Kajin Belle, einwōt ainikien, mōkaj, joñan naan, iper in naan ko, naan ko rebaake ainikien doon, im joñan ainikiem. Am roñ naan ko rebaake ainikien doon im jejetin an riit bwebwenato ibben doon emaron jibañ EL ro lale oktak eo ikōtaan naan ko rej iperi im naan ko rejab. (Fleta, 2017). Jen lale mok jet lain ko jen jemlokin Duck in the Truck:

This is the pull as the boat takes the strain.
These are the wheels finally gripping.
This is the knot suddenly slipping.
This is the truck with the engine on fast.
Back on the track... UNSTUCK AT LAST!

Jeje kein rej lewaj ien ñan am im an ajiri ro nejum roñ im katak eloñ mōttan ainikien ko ilo Kajin Belle. Waanjoñok, kajojo ainikien naan ko reloñ ilo naan ko “gripping” im “slipping” ewōr ejjā ainikien ko an /ip/ im /ing/. Aer koba ibben doon, “-ipping” ej kōmmane naan ko rebaake ainikien doon, bōtab an iper naan ko jinor ilo ainikien naan eo jinointata ej kin mōttan naan eo jinointata kin ainikien /ip/ ilo an make ian. Riiti ibben ro jet naan ko ebaake aer ainikien doon ej lewaj ien ñan am katak am ipere mōttan naan ko kein kajuon.

Lain kein rej bar lewaj juon ien am katak kin joñan ainikien im ainikien. Kwōj ke loe naan ko aliktata—“UNSTUCK AT LAST!”—jeje ko aoleb rej kin letā ko relab. Mennin ear kōmman ñan kakōlle ad aikuj ipere naan ko ñan kwalok lomnak eo an dak ilo an jako inebata eo an ilo jemlokin bwebwenato eo. Ibben ajiri ro nejum, katak am ukōte ainikiem (joñan utiej ak ettā in ainikiem ekkā an ekkar ñan lomnak eo an rikenono eo) im joñan ainikien (wāween an



kautiejlok ak wõtlok ainikien ak oktak ko ilo ainikien) ñan an kwalok an ipere naan eo im kwalok lomnak eo.

Video Demonstration

Ro rej jino EL remaron loe an bin aer kalikar mōttan Kajin Belle ko jen naan ko ilo jeje wõt. Ak emmon bwe jet bok ko ewōr bija im kwōmaron kōjerbal jen laibraere eo ilo jukjukinbed eo am rej itōk kin kanne in kenono (ilo kein jermal kapeel ak CD) in bok in riit ko. Roñjake kanne in bok in riit eo emaron bar lewaj juon am kein jermal in lale eo kin mōttan ainikien ko an bwebwenato emmon kein. Bōtab, kwōmaron jab roñjak wõt, ak kwe im ajiri eo nejum emaron kajeon riit ilo amiro roñjak ñan katak anōke naan ko rebaake doon ibben ainikien ko ibben armij eo emōj kanne ainikien. Ebar wōr bideo ko online im rej kwalok jeje ko ilo bwebwenato ko ilo aer bar riit. Waanjoñok, [The Children's Storytime Bookshelf](#) ej juon eo ear kōmmene bideo rōt kein.

Kōlablok Melele kin Kajin kin Bok ko Ewōr Jepta

Ilo an emmonlok kapeel in kenono ko an ajiri ro nejum im am make, kwōmaron bojak in riiti bok ko relablok jen bok bija ko, einwōt bok in jepta ko. Bok in jepta ko rej kōmelele ien ko roktak ilo mour ko an armij ro ilo bwebwenato eo im rej ajej kin jepta. Ejellok bija ilo aoleb beij einwōt bok in bija ko, bōtab bok in jepta ko an ajiri ekkā an wōr juon bija ilo kajojo jepta.

Ejeja an bok jepta ko wōr ejjā ikut in ainikien naan ko rej rebaake doon einwōt bok in bija ko, bōtab eloñ rej wõt lelok ien katak mōttan ainikien ko an kajin eo. Jen lale jeje ko ilo jinoin jepta eo jen *Ramona juon Bōt (Ramona the Pest)* jen Beverly Cleary:

RAMONA EJAB MARON LALE JUON TILINLIN

At last Ramona felt a tap on her shoulder. Her turn had come to run around the circle! She ran as fast as she could to catch up with the sneakers pounding on the asphalt ahead of her. The *boing-boing* curls were on the other side of the circle. Ramona was coming closer to them. She put out her hand. She took hold of a curl, a thick, springy curl—

“Yow!” screamed the owner of the curls.

Startled, Ramona let go. She was so surprised by the scream that she forgot to watch Susan’s curl spring back.

Juon jekjek eo ej make wõt an bok jepta ko ej kajojo jepta ewōr an taitol, im taitol kein emaron wōr wāween ko ñan am katak kajin eo. Waanjoñok, jen *Ramona the Pest*, taitol in jepta eo an Cleary ej kōjerbal naan ko rej jino kin letā ko “R” im “C.” Am riit ej kōmman bwe kwe im ajiri eo nejum en roñ an āt eo “Ramona” ej ejjā ainikien eo jinoin ilo “Resist,” im iowareadingresearch.org



“Can’t” ej ainikien eo jinoin einwōt “Curl.” Ilo ien naan ko einwōt ilo taitol in jepta eo an Cleary rej ainikien eo/ko jinoin einwōt, mōttan ainikien in ilo kajine eo jej bar jelā ej “jinoin ruo ak eloñlok naan juon wōt ainikier.” Mōttan in emaron lelok an juon kōnaan katak ainikien ko jinoin ilo naan.

Juon bar mōttan ainikien kajin ej *onomatopoeia*, ak ilo ien juon men eo emōj nae etan kin juon ainikien eo ej kwalok. Naan ko emōj likūt ilo italic ilo jeje eo ijin loñ, “*boing-boing*,” ej waanjoñok eo kin onomatopoeia kinke, ilo ien am riiti, ainikien naan ko rej lukkun einwōt an itak im bar etal. Ilo mool, tilinlin ejab kōmmāne ainikien in, bōtab ilo lomnak eo an Ramona ej. Innem, am kōjerbal onomatopoeia ej jibañ ad bijaiki an tilinlin ko rool im einwōt jiprin ilo ad loe, im ej jibañ kij melele wūnin an kar Ramona kajeoñ kanōke juon. Ibben ajiri eo nejum, komiro katak riiti naan eo “*boing-boing*” ibben doon ñan arin ainikien ko ilo naan eo tilinlin im ej bed ilo lomnak eo an Ramona.

Jabdewōt men eo kwōj riiti ej kōmman am katak im emaron jibañ kōkmanmanlok kapeel kin Kajin Belle. Bōtab, ilo ien amiro ajiri eo nejum riit ibben doon, jekjekin ej lewaj ien ñan amiro roñjak mōttan ainikien ko an kajin eo im katak kenono kin naan ko rebaake ainikien doon im ipere jekjekin naan ko ilo Kajin Belle.

Rōjañ kin 10 Bok ko ewōr Bija (Kilaaj K—2)

Rosie, Revere, Injina (Rosie Revere, Engineer) jen Andrea Beaty

Ro rej riit enaj bōk rōjañ jen kije eo an Rosie im mōnōnō kin men ko remmon ej kōmmani.

Ebwe Na (I Am Enough) jen Grace Byers

Jeje in poetry in emaron walok ñan kōlablok kajur eo ibben juon armij im kōjerammon oktak ko ibben aoleb armij.

Ej Kelok Jabari (Jabari Jumps) jen Gaia Cornwall

Etal ibben Jabari ilo an kajeoñ in in kōmmāne kelok eo an kein kajuon jen ra in kelok ñan lojet eo eutie.

Sofia Valdez, Ritel eo an Jeklaj (Sofia Valdez, Future Prez) jen Andrea Beaty

Sofia emaron juon eo edik, bōtab elab bebe ko an ñan kōkmanmanlok iturin jikin eo ej jokwe ie.

Bōjrak eo Alikтата ilo Ial in Jikin Wia eo (Last Stop on Market Street) jen Matt de la Peña

Bwebwenato in ej kōmelele jikin im ainikien ko rijeje eo ej iooni ilo an uwe ilo baj eo ñan mweo imōn.

iowareadingresearch.org



@IAReading |



@iowareadingresearchcenter



Ewōr juon Lomnak Emmon an Levi Strauss: Juon Riabin Bwebwenato kin juon Pea in Jedoujij (Levi Strauss Gets a Bright Idea: A Fairly Fabricated Story of a Pair of Pants) jen Tony Johnston

Kwōmaron kenono kin naan ko rej kwalok lomnak einwōt “lomnak emmon” kin bwebwenato in kin an kar walok jedoujij būlu talim ko.

Wa (Locomotiv)e jen Brian Floca

Katak onomatopoeia (ilo ien juon men eo emōj nae etan kin naan in vowel ko rej kwalok ainikien eo ej walok, einwōt “buzz”) ilo an naan in ej ebaake ainikien naan ko jet boklok ro rej riit ñan raan ko jemaan kin ial in railroad eo an Amedka.

Kommol, Omu (Thank You, Omu) jen Oge Mora

Riit kin Omu, im etan ej (kwōj ba Ah-mu) ej ebaake ainikien kin jitew eo enno.

Ebidodo an Makūtkūt Enbwinniu (I Got the Rhythm) jen Connie Schofield-Morrison

Bija ko kwōj lukkun loi im jeje in naan ko rebaake ainikien doon rekalmomo im rej kwalok an rijeje eo mōnōnō kin mour.

Gingerbread eo ej juon Laddik jen Jikin Atake in Menninmour (The Gingerbread Cowboy) jen Janet Squires

Oktak in bwebwenato in ej likūt emmaan eo ej juon cookie im ewōr buñbuñ kake ilo Wild West.

Rōjañ kin 10 Bok Jepta (Kilaa 3—5)

Lalin Ekkar ñan Humphrey (The World According to Humphrey) jen Betty Birney

Humphrey ej juon menninmour kijdik im elukkun kōnaan diwōj jen oror eo an im etal im jambo.

Lola Levine Ejab Juon Armij eo Enana Buruon (Lola Levine is not Mean) jen Monica Brown

Juon men eo elab an emmon ibben Lola ej ikkure in soccer, bōtab ilo ien eo enaj jidiklok im kajorrān juon bar rikkure, ej aikuj katak wāween an kōmmāne men ko rejimwe.

Juon Jemar eo Elab an Kar Poktak (One Crazy Summer) jen Rita Williams Garcia

Bwebwenato ilo jemlokin 1960 ko, bok in jepta in ej lale jambo ko an jilu kora ro rej jeimjati im rej jemar ibben jinier ilo Oakland, California.





Student Reading Success Through Research and Collaboration

Bwebwenato eo kin Desperaux (The Tale of Desperaux) jen Kate Di Camillo

Itök limom kin juon kijdik ej jambo kin juon bwebwenato in lomnak ej kōmman ilo tōrre ko etto.

Ejerammon, Milik eo (Fortunately, the Milk) jen Neil Gaiman

Loe men ko roktak aer walok ilo ien jemen rijeje eo ear wiaiki juon bato in milik.

Alvin Ho: Ewōr an Nañinmij in Kadek ñan Leddik, Jikuul, im Men Ko Jet Rekamijak (Alvin Ho: Allergic to Girls, School, and Other Scary Things) jen Lenore Look

Ejab lab men ko Alvin Ho ej mijaki, bōtab ejab kabōjrak ilo lomnak eo an make ke ae juon eo eperan.

Stink: Ajiri eo Elab an Kabwiloñloñ an Diklok (Stink: The Incredible Shrinking Kid) jen Megan McDonald

Bwebwenato jidik ko rekajak rej jibañ bwebwenato eo kin jambo ko an Stink, juon ajiri eo ekadu im elab jambo ko an.

Jaz Santos nae Lalin (Jaz Santos vs. the World) jen Priscilla Mante

Ejellok men eo Jaz ekōnaan ñan kumi in football eo an, ak bwe ren lukkun roñjake Bramrock Stars.

Juana im Lucas (Juana and Lucas) jen Juana Medina

Bwebwenato kajak in ej kōmelele kin mour eo an Juana ilo Bogotá, Colombia, ibben kidu eo aurok nejin Lucas.

Bwebwenato ko kin Jikin Ko Tōrerein jen Jikuul eo an Wayside (Sideways Stories from Wayside School) jen Louis Sachar

Lale wūnin an jikuul lukkun kalimomo ilo Wayside eo elab an kajak.

Références

Alborough, J. (1999). *Dak eo Iloan Tūrak (Duck in the Truck)*. HarperCollins.

Cleary, B. (1968). *Ramona juon Bōt (Ramona the Pest)*. HarperCollins.

Fleta, T. (2017). Ainikien ko ilo bok bija ko ñan ro rej katak Kajin Belle. *Bwebwenato in Jeje ko an Ajiri ilo Jeje in Jelālokjen ko an Kajin Belle (Children's Literature in English Language Education Journal)*, 5(1), 21–43. | [Full text](#)

iowareadingresearch.org



@IAReading |



@iowareadingresearchcenter



Student Reading Success Through Research and Collaboration

McBride, C., Pan, D. J., & Mohseni, F. (2021). Riit im jeje naan: Juon lomnak kin naan in kajin ko rej ebaake doon. *Katak in Science ko kin Riit*.

<https://doi.org/10.1080/10888438.2021.1920595>

Riordan, J., Reese, E., Das, S., Carroll, J., im Schaugency E. (2021). Bidodo Jorrään: Juon katak ekarere lale kin ruo kōtōbar in riit ko ibben doon ñan kōlablok an jinen im jemen im ajiri leto letak ibben doon im ñan kapeel in kenono im riit ibben ajiri. *Katak in Science ko kin Riit*.

<https://doi.org/10.1080/10888438.2021.1926464>

Wade-Woolley, L. (2015) Bōk melele kin ainikien naan ko ilo an ajiri riit naan ko raitok im kadu. *Riit im Jeje*, 29, 371–382. <https://doi.org/10.1007/s11145-015-9600-1>